

Kalisz, dnia 13 sierpnia 2018 r.

ZAPYTANIE OFERTOWE

w sprawie opracowania projektu oraz wykonania malowidła ściennego typu mural o tematyce związanej z setną rocznicą wybuchu powstania wielkopolskiego 1918-1919.

1. Zamawiający:

**Miasto Kalisz,
Główny Rynek 20, 62-800 Kalisz
NIP: 618-001-59-33, Regon: 250855877**

2. Tryb udzielenia zamówienia

- 2.1. Niniejsze postępowanie prowadzone jest bez stosowania ustawy Prawo zamówień publicznych.
- 2.2. Wszelkie informacje dotyczące niniejszego postępowania zamieszczane będą na stronie internetowej Zamawiającego: www.bip.kalisz.pl, www.bip.umkalisz.pl – zakładka „Ogłoszenia”/ „Zapytania ofertowe – zamówienia nieprzekraczające 30.000,00 euro”.

3. Celem zapytania ofertowego jest wyłonienie najlepszej koncepcji wykonania malowidła ściennego typu mural o tematyce związanej z setną rocznicą wybuchu powstania wielkopolskiego 1918-1919.

4. Opis założeń ideowych:

Rozbiory Rzeczypospolitej dokonane przez trzy zaborcze mocarstwa – Rosję, Prusy i Austrię pozbawiły Polaków na 123 lata własnego państwa. Poddawany represjom, Naród Polski nigdy się nie ugiął. Nie zaakceptował rozbiorowej rzeczywistości. Wolność i suwerenność nie była darem, który otrzymaliśmy, lecz wynikiem wytrwałej walki, poświęcenia i odwagi kolejnych pokoleń.

W 1918 roku, po latach niewoli, okupiona krwawymi powstaniem narodowymi i udziałem Polaków w wielkiej wojnie światowej, tysiącami uwięzionych, straconych i zesłanych, powróciła Rzeczypospolita na mapę świata.

Wybuch Powstania Wielkopolskiego w grudniu 1918 r. bardzo ściśle łączył się z sytuacją w jakiej znalazła się ludność polska na ziemiach zaboru pruskiego. Odradzające się państwo polskie nie obejmowało swym zasięgiem tych ziem. Warto przypomnieć wspólny komunikat organizacji polskich działających w Rzeszy z 11 października 1918 r., opowiadających się jawnie za niepodległością Polski: *„Tylko zjednoczenie wszystkich części narodu osiadłych na ziemiach polskich w jedną całość, wyposażoną w pełnię praw państwowych, stanowić może rękojmię trwałego przymierza narodów”*.

Niemcy mimo kapitulacji na froncie zachodnim nie zamierzały ustępować z Wielkopolski, Pomorza i Górnego Śląska oraz mobilizowały się coraz mocniej do walki w obronie swoich wschodnich prowincji. Wszelkie próby odzyskania wolności na drodze pertraktacji były więc z góry skazane na niepowodzenie.

W ostatnich dniach grudnia nastrój walki narodowowyzwoleńczej osiągnął szczyt. Powstanie Wielkopolskie 1918/1919 było wyrazem dążenia żyjących w Prowincji Poznańskiej Polaków do wyzwolenia się z niewoli Rzeszy Niemieckiej oraz pragnienia powrotu Wielkopolski do odradzającej się Rzeczypospolitej.

Powstanie wybuchło 27 grudnia 1918 r. w Poznaniu, podczas wizyty powracającego do Polski Ignacego Paderewskiego. Uroczysta, patriotyczna atmosfera została zakłócona przez Niemców, którzy w tym dniu próbowali zademonstrować swoją siłę organizując paradę wojskową.

Doszło do zamieszek, w wyniku których wywiązała się walka, podjęta następnie przez oddziały kierowane przez Polską Organizację Wojskową Zaboru Pruskiego (POWZB). Do wieczora Polacy opanowali najważniejsze obiekty w mieście: m.in. Dyрекcję Poczty i dworzec główny. Walki o Poznań zakończyły się 6 stycznia 1919 r. zdobyciem stacji lotniczej Ławica. Do powiatów poszły sygnały o rozpoczęciu walki. Powstańcy w krótkim czasie opanowali prawie całą Prowincję Poznańską.

16 stycznia 1919 r. nastąpiła zmiana na stanowisku głównodowodzącego powstania. Majora Stanisława Taczaka zastąpił generał Józef Dowbor-Muśnicki, wskazany przez Józefa Piłsudskiego. Generał stanął przed zadaniem stworzenia z powstańców regularnej armii i obrony dotychczasowych zdobyczy powstania.

Ze względu na zaangażowanie kaliszczan w ten zryw niepodległościowy, ma on dla nas współczesnych wymiar szczególny. W listopadzie 1918 r. w Kaliszu rozpoczęto formowanie I Batalionu Pogranicznego, złożonego głównie z mieszkańców Ostrowa Wielkopolskiego, Skalmierzyc i Kalisza. 2 grudnia Batalion liczył 150 żołnierzy i skierowany został do Szczypiorna, zmuszając Niemców do opuszczenia tej miejscowości.

27 grudnia 1918 r. podczas walk w Boczkowie, na polach pomiędzy Szczypiornem i Skalmierzycami (obecna granica miasta Kalisza) poległ pierwszy powstaniec Jan Mertka, żołnierz Batalionu Pogranicznego. 30 grudnia Batalion zdobył Skalmierzyce.

W połowie stycznia Niemcy zgromadzili większe siły i przystąpili do kontrofensywy w Bydgoszczy i z rejonu Dolnego Śląska. Krwawe walki trwały nad Odrą i Notecią oraz wokół Leszna. Toczono tam walki z miejscowymi garnizonami niemieckimi i posiłkami nacierającymi dla nich z głębi Rzeszy.

16 lutego 1919 r. pod naciskiem Francji i marszałka Ferdinanda Focha Niemcy musieli podpisać rozejm w Trewirze, w którym powstańców wielkopolskich uznano za sojuszników Ententy. Oznaczało to, że mocarstwa zachodnie gwarantowały utrzymanie zdobyczy powstańców.

Powstanie Wielkopolskie 1918/1919 było jedyną tak dużą, udaną insurekcją w naszej historii. Ten zryw niepodległościowy był aktem oddolnym szerokich warstw społeczeństwa wielkopolskiego. Sukces osiągnięto nie tylko dzięki dobrej organizacji zrywu, ale także wysokiej samoorganizacji Wielkopolan. Problem niepodległości był sprawą całej społeczności Wielkopolski, każdy mógł się do tej pracy włączyć. Właśnie ta świadomość, że wspólne działanie jest jedynym skutecznym środkiem prowadzącym do odzyskania i odbudowania własnej państwowości, była kluczowa dla sukcesu Powstania.

Traktat wersalski z 28 czerwca 1919 r. przywracał Polsce niemal całą Wielkopolskę (bez Wschowy, Babimostu, Międzyrzecza i Skwierzyny) oraz większą część Prus Królewskich. W sumie 45 463 km kw. z nieco ponad trzema milionami mieszkańców. Zgodnie z jego postanowieniami utworzone zostało Wolne Miasto Gdańsk. Problem przynależności państwowej Warmii, Mazur i Górnego Śląska miał być rozstrzygnięty w drodze plebiscytów.

Istotnym elementem pielęgnowania pamięci o znaczeniu Powstania Wielkopolskiego dla kształtu państwowości polskiej, służącym wychowaniu młodego pokolenia w duchu szacunku dla przeszłości było nadanie w 1961 r. Szkole Podstawowej nr 16 w Kaliszu przy ul. Fabrycznej 13/15 imienia Powstańców Wielkopolskich 1918/1919 oraz odsłonięcie w Szkole tablicy pamiątkowej, poświęconej temu wydarzeniu.

Mając na uwadze szacunek i pamięć dla wkładu pokoleń Wielkopolan w walkę o niepodległość Rzeczypospolitej, a potem jej odbudowę oraz istotny wpływ zwycięskiego Powstania Wielkopolskiego 1918-1919 na kształt granic odrodzonego Państwa Polskiego, Rada Miejska Kalisza uchwałami z dnia 28 grudnia 2017 r. ustanowiła w mieście Kaliszu rok 2018 Rokiem Powstania Wielkopolskiego 1918/1919 oraz Rokiem Obchodów Jubileuszu 100. rocznicy Odzyskania przez Polskę Niepodległości.

Dla uczczenia 100. rocznicy wybuchu Powstania Wielkopolskiego, w 100.lecie Odzyskania przez Polskę Niepodległości pragniemy, aby na zewnętrznej ścianie budynku Szkoły Podstawowej nr 16 w Kaliszu, w części zajmowanej obecnie przez Młodzieżowy Dom Kultury powstało malowidło ściennie typu mural o tematyce nawiązującej do tej jedynej w naszej historii udanej insurekcji oraz do wysokiej samoorganizacji Wielkopolan.

5. Przedmiot zamówienia:

- 5.1 Przedmiot zamówienia dotyczy usługi sklasyfikowanej pod następującymi kodami CPV: 71000000 - 8 – Usługi architektoniczne, budowlane, inżynierskie i kontrolne, 92310000-7 – Usługi tworzenia dzieł artystycznych i literackich oraz przekładu, 71220000 - 6 usługi projektowania architektonicznego.
- 5.2 Przedmiotem zamówienia jest opracowanie projektu oraz wykonanie malowidła ściennego typu mural o tematyce związanej z setną rocznicą wybuchu powstania wielkopolskiego 1918-1919 według następujących założeń:
 - a) **Miejsce wykonania malowidła:** fragment elewacji budynku Szkoły Podstawowej nr 16 w Kaliszu im. Powstańców Wielkopolskich 1918-1919 (obecnie budynek użytkowany jest przez Młodzieżowy Dom Kultury w Kaliszu) położonego przy ul. Fabryczna 13-15 (działka nr 21/1, obręb 035 Śródmieście II) – (miejsce lokalizacji przedstawiają załączone do zapytania ofertowego mapa oraz zdjęcia).
 - b) **Wymiar:** powierzchnia ściany około 103,5 m² (9 m x 11,5 m).
 - c) **Wykonanie:** Projekt muralu winien być oryginalnie stworzony na potrzeby niniejszego zamówienia. W projekcie należy uwzględnić logo Miasta Kalisz, zgodnie z księgą znaku do pobrania pod adresem <https://www.kalisz.pl/urząd/do-pobrania> oraz herb województwa wielkopolskiego i logo setnej rocznicy wybuchu powstania wielkopolskiego - do pobrania pod adresem: <https://www.umww.pl/rozstrzygniecie-otwartego-konkursu-ofert-na-realizacje-w-formie-powierzenia-lub-wspierania-zadan-publicznych-województwawielkopolskiegowdziedzinach-kultury-kultury-fizycznej-turystyki-i->

krajoznawstwa-w-roku-2018-i-2019-z-uwzględnieniem-popularyzacji-wi w taki sposób, aby ich identyfikacja była rozpoznawalna i czytelna.

UWAGA: Zamawiający zamierza ubiegać się o dofinansowanie wykonania muralu ze środków Marszałka Województwa Wielkopolskiego. W przypadku nieuzyskania dofinansowania, Zamawiający zastrzega sobie prawo do rezygnacji z uwzględniania herbu województwa wielkopolskiego i logo setnej rocznicy wybuchu powstania wielkopolskiego w projektowanym muralu.

Mural może zostać opatrzony podpisem autora, ale nie większym niż formatu A1.

Malowidło należy wykonać na istniejącym tynku. Wykonawca jest zobowiązany do przygotowania stosownego podkładu, malowidło winno być wykonane z zastosowaniem farb do powierzchni zewnętrznych akrylowych lub innych profesjonalnych farb (np. sprayów). Zabezpieczenie muralu wysokiej klasy lakierem matowym poliuretanowym oraz powłoką antygrafitii.

- d) **Termin realizacji:** realizacja przedmiotu zamówienia zaplanowana jest w terminie od dnia zawarcia umowy do dnia 15 listopada 2018 r. O terminie wykonania muralu wykonawca winien poinformować Zamawiającego.

6. Przez Wykonawcę rozumie się wyłącznie osobę, która złożyła ofertę.

7. **Oferta winna zostać złożona na formularzu ofertowym zgodnie z wzorem – załącznik nr 1. Oferta ponadto powinna zawierać część graficzną i opisową. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę zawierającą co najmniej jedną koncepcję.**

7.1. Dla każdej koncepcji należy załączyć:

a) część graficzną, która winna zawierać projekt oraz wizualizację projektu muralu.

b) część opisową, która winna zawierać: opis ideowy i techniczny dzieła zawierający wszelkie wyjaśnienia i dane niezbędne do właściwego odczytywania rozwiązań (w objętości nieprzekraczającej jednej strony maszynopisu).

7.3. Wykonawcy zobowiązani są do przekazania zawartości oferty – tj. części graficznej i opisowej – w postaci papierowej oraz zapisu elektronicznego na płycie CD/DVD. Projekt w formacie elektronicznym jpg/pdf, w kolorze, w 300 dpi, wydruk projektu kolorowy w formacie A4.

7.4. Wykonawcy zobowiązani są do załączenia do oferty dokumentu pn.: „Oświadczenie Wykonawcy dotyczące zezwolenia na korzystanie ze złożonej koncepcji” – załącznik nr 2.

8. Termin realizacji przedmiotu zamówienia przez Wykonawcę, którego oferta zostanie wybrana: **do dnia 15.11.2018 r.**

9. Pisemną ofertę w zamkniętej, opieczetowanej kopercie zaadresowanej na Zamawiającego i oznaczonej: „**Oferta - Mural SP 16**” należy dostarczyć za pośrednictwem poczty, kuriera lub osobiście na adres: Urząd Miasta Kalisza, Wydział Strategii i Rozwoju – Biuro Rewitalizacji Główny Rynek 20, 62-800 Kalisz (pok. nr 11 na parterze) w nieprzekraczalnym terminie **do dnia 24 sierpnia 2018 roku do godz. 12:00.**

10. Kryteria oceny ofert:

10.1. **UWAGA: do oceny zostaną dopuszczone jedynie oferty, których łączne wynagrodzenie ryczałtowe brutto nie przekroczy kwoty 25.000 zł.**

Zamawiający dokona porównania ofert na podstawie poniższych kryteriów:

- a) „spełnianie założeń ideowych zapytania ofertowego” – waga 60% (maks. 60pkt.).
b) „jakość walorów artystycznych dzieła” – waga 40% (maks. 40 pkt.).

- 10.2. Każda z ofert, która będzie spełniać warunki zapytania ofertowego, zostanie oceniona na podstawie powyższych kryteriów. Ocenianie oferty mogą mieć przyznane w każdym z kryteriów od „0” do maksymalnej ilości punktów.
 - 10.3. Przyjmuje się, że 1% = 1 punkt i w taki sposób zostanie przeliczona liczba punktów w każdym z kryteriów.
 - 10.4. Oferty nie zostaną ocenione, jeżeli nie będą uwzględniać wytycznych i założeń niniejszego zapytania ofertowego (w tym całkowitego wynagrodzenia ryczałtowego brutto).
 - 10.5. W kryterium „spełnianie założeń ideowych zapytania ofertowego” będą brane pod uwagę w szczególności następujące aspekty:
 - a) stopień realizacji założeń opisanych w pkt 4 niniejszego zapytania ofertowego,
 - b) nawiązanie do otoczenia szkoły.
 - 10.6. W kryterium „jakość walorów artystycznych dzieła” będą brane pod uwagę w szczególności następujące aspekty:
 - a) atrakcyjność przyjętych rozwiązań,
 - b) wyraz artystyczny.
 - 10.7. Oceny ofert dokona komisja powołana przez Zamawiającego, od decyzji której nie służy odwołanie.
- 11.** W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert, a także Zamawiający może wystosować ewentualne zalecenia dla Wykonawcy najlepszej koncepcji wskazujące na konieczność wprowadzenia zmian w pracy, które Wykonawca zobowiązany jest uwzględnić podczas realizacji.
- 12.** Zamawiający zamieści niezwłocznie na stronie internetowej (www.bip.kalisz.pl, www.bip.umkalisz.pl - zakładka „Ogłoszenia” / „zapytania ofertowe – zamówienia nieprzekraczające 30.000,00 euro”) informację o wyborze oferty najkorzystniejszej.
- 13.** Z Wykonawcą wybranej koncepcji zostanie podpisana umowa na realizację tejże koncepcji na określonych warunkach:
- 13.1. Wybrany Wykonawca otrzyma wynagrodzenie w dwóch transzach: pierwsza za opracowania projektu i przeniesienie na Zamawiającego praw autorskich do niego, druga po całkowitym wykonaniu przedmiotu zamówienia. Podstawę do rozliczenia wykonania zamówienia stanowić będzie protokół odbioru podpisany przez Wykonawcę i Zamawiającego. Zamawiający dokona zapłaty prawidłowo wystawionych faktur w terminie do 14 dni licząc od daty ich doręczenia. Za dzień zapłaty wynagrodzenia przyjmuje się dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.
 - 13.2. Wybrany Wykonawca będzie zobowiązany do przeniesienia praw autorskich w zakresie określonym umową.
- 14.** Pracownikiem uprawnionym do kontaktowania się z oferentami jest: Izabela Grześkiewicz – Kierownik Biura Rewitalizacji w Wydziale Strategii i Rozwoju Urzędu Miasta Kalisza, e-mail: igrzeskiewicz@um.kalisz.pl, tel.62 7654368.
- 15.** Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia niniejszego postępowania w każdej chwili bez podania przyczyny.

16. Niniejsze zaproszenie nie stanowi oferty w myśl art. 66 Kodeksu Cywilnego jak również nie jest ogłoszeniem w rozumieniu ustawy Prawo Zamówień publicznych, która nie ma zastosowania do niniejszego postępowania (art. 4 pkt 8 Pzp).
17. Nie prowadzi się indywidualnych negocjacji na temat cen, terminów wykonania zamówienia i terminów składania ofert.
18. Zamawiający nie będzie rozpatrywał ofert:
- 1) złożonych po terminie, o którym mowa w pkt. 9.
 - 2) nie spełniających wymagań, o których mowa w niniejszym zapytaniu ofertowym.

19. Ochrona danych osobowych w ramach zamówienia:

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólnego rozporządzenia o ochronie danych), zwanego dalej „RODO” pragniemy poinformować, że:

Administratorem danych osobowych będzie Prezydent Miasta Kalisza mający swoją siedzibę w Kaliszu przy Głównym Ryнку 20, z którym można skontaktować się listownie: Główny Rynek 20, 62-800 Kalisz, e-mailowo: umkalisz@um.kalisz.pl lub telefonicznie: 62/765 43 00. Administrator powołał Inspektora ochrony danych, z którym można skontaktować się telefonicznie: +48 515 804 353 lub e-mailowo: iod@um.kalisz.pl.

Przekazane dane osobowe będą przetwarzane w celu wyboru wykonawcy wskazanej w zapytaniu ofertowym usługi, zawarcia i realizacji podpisanej z Administratorem umowy (art. 6 ust. 1 lit. b RODO) oraz realizacji obowiązków prawnych ciążyących na administratorze w związku z zawarciem tej umowy (art. 6 ust. 1 lit. c). Odbiorcami Państwa danych osobowych będą podmioty, którym Administrator zobowiązany jest je udostępnić w związku z realizacją umowy.

Administrator zobowiązany jest stosować przepisy rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych zatem dane osobowe będą przechowywane, po załatwieniu sprawy i przekazaniu do archiwum zakładowego, przez czas określony dla danej kategorii archiwalnej wskazanej w „Jednolitym rzeczowym wykazie akt organów gminy i związków międzygminnych oraz Urzędów obsługujących te organy i związki” stanowiącym załącznik nr 2 do tego rozporządzenia.

Zgodnie z RODO przysługuje Państwu:

- 1) prawo dostępu do swoich danych oraz otrzymania ich kopii;
- 2) prawo do sprostowania (poprawiania) swoich danych oraz
- 3) prawo do ograniczenia ich przetwarzania;
- 4) prawo do wniesienia skargi do Prezesa UODO (na adres Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00 - 193 Warszawa).

Podanie danych jest niezbędne do wyboru wykonawcy, zawarcia umowy i spełnienia obowiązków ciążyących na Administratorze w związku z jej zawarciem. Konsekwencją ich niepodania będzie brak możliwości zawarcia umowy i jej realizacji. Dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany i nie będą wykorzystywane do profilowania.

Naczelnik
Wydziału Strategii i Rozwoju
/ ... /
Monika Otrębska-Juszczak

Załączniki:

- 1/ Formularz oferty.
- 2/ Oświadczenie autora muralu.
- 3/ Mapa oraz zdjęcia przedstawiające obiekt, na którym ma powstać mural.

....., dnia

.....
(pieczęć albo imię i nazwisko Wykonawcy)

FORMULARZ OFERTY

Składając ofertę na opracowanie projektu oraz wykonania malowidła ściennego typu mural o tematyce związanej setną rocznicą wybuchu powstania wielkopolskiego 1918-1919,

oświadczam, iż:

1. Oferuję wykonanie przedmiotu zamówienia zgodnie z warunkami zawartymi w zapytaniu ofertowym za łączne wynagrodzenie ryczałtowe w kwocie brutto: PLN, słownie złotych:
w tym:
- wynagrodzenie za opracowania projektu i przeniesienie na Zamawiającego praw autorskich do niego w kwocie brutto:PLN,
- koszt materiałów i wykonania w kwocie brutto: PLN
2. Wyżej wymienione zamówienie wykonam w terminie: do dnia 15.11.2018 r.
3. Dysponuję potencjałem technicznym i osobowym umożliwiającym realizację zamówienia.
4. Znajduję się w sytuacji ekonomicznej i finansowej umożliwiającej wykonanie zamówienia.
5. Zapoznałem się z treścią zapytania ofertowego i akceptuję jego treść, w tym warunki płatności oraz zdobyłem wszelkie niezbędne informacje do opracowania oferty.
6. Oświadczam, że jestem / nie jestem płatnikiem podatku VAT*.
7. Wszystkie dane zawarte w mojej ofercie są zgodne z prawdą i aktualne w chwili składania oferty.

Dane teleadresowe Wykonawcy do prowadzenia korespondencji:

nazwa (firma) albo imię i nazwisko Wykonawcy:

adres:

tel., faks

e-mail:

W załączeniu przedkładam nw. załączniki:

1)

2)

n)

*niewłaściwe skreślić

....., dnia

.....
(pieczęć Wykonawcy lub)

Oświadczenia autora muralu:

Oświadczam, że jestem autorem koncepcji muralu oraz, że nie narusza ona jakichkolwiek praw osób trzecich, ani obowiązujących przepisów prawa.

Oświadczam, że znam i akceptuję zapisy zapytania ofertowego.

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zgodnie z ustawą z dnia 29.08.1997r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r., Nr 101, poz. 926 z późn. zm.) przez Zamawiającego dla celów związanych z przeprowadzeniem i rozstrzygnięciem postępowania, w tym na opublikowanie imienia i nazwiska wraz z nazwą miejscowości, w której zamieszkuję, w środkach masowego przekazu.

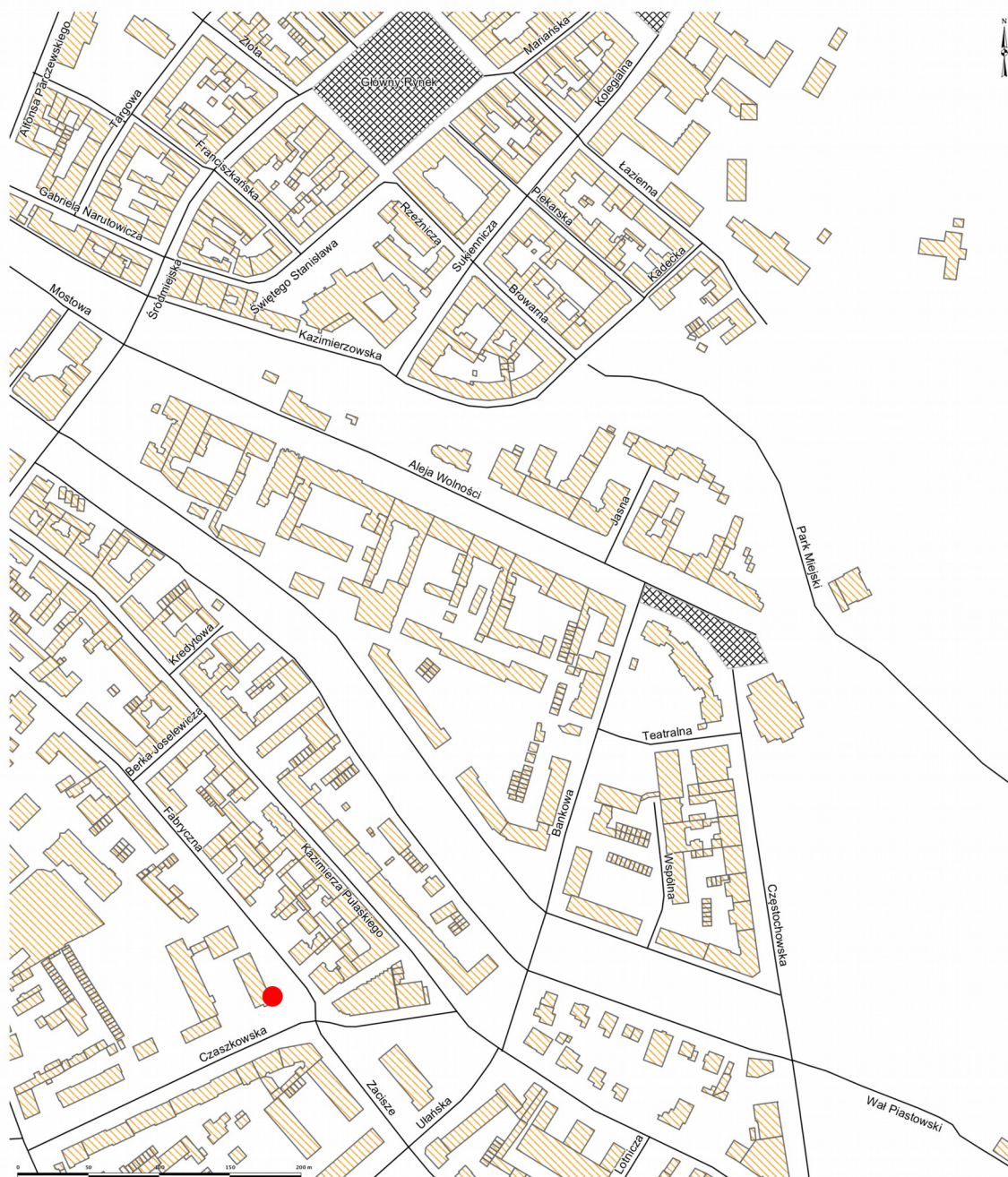
Wyrażam zgodę na przeniesienie autorskich praw majątkowych do zaoferowanego dzieła na Zamawiającego na warunkach określonych w zapytaniu ofertowym i umowie.

W przypadku niezgodności z prawdą niniejszego oświadczenia zgadzam się ponieść całkowitą i wyłączną odpowiedzialność z tego tytułu, w szczególności zobowiązuję się pokryć w całości ewentualną szkodę oraz wszelkie udokumentowane koszty z tym związane.

Data i podpis autora dzieła:

.....

**MAPA ORAZ ZDJĘCIA
PRZEDSTAWIAJĄCE OBIEKT,
NA KTÓRYM MA POWSTAĆ MURAL**



Skala: 1:2500

Współrzędne środka mapy: X: 5736537.6018 Y: 6506626.6349

● Lokalizacja muralu

Uwaga: Ten wydruk ma charakter wyłącznie poglądowy i w żadnym razie nie może być traktowany jako dokument oficjalny.





